

# «Top Chors» – seria dad otg discs cumpacts realisads da RTR 2006–2015

■ «Nua datti anc insatge sumegliant – in chantun triling cun var 200 chors? E gist per nus Rumantschs munta quest chant en il collectiv materia viva. Promover, tgirar e collectar questa materia è in dals pensums da Radiotelevisiun Svizra Rumantscha (RTR). Questa lavur ha prendì si'entschatta curt avant la Segunda Guerra mundiala. L'onni 1938 è vegnida emessa l'emprima emissiun da radio cun chant rumantsch. Cun passa 6000 titels posseda RTR oz il pli grond e prezius archiv da musica indigena. Ina documentaziun da valita singulara.» (Tenor Top Chors, vol. 6).

## 1. Las pli bellas chanzuns rumantschas (2006)

La Svizra po esser ventiraivla da posseder ina cultura da chant e da chors fitg variada e ritga. En spezial en la Rumantschia è chantar en in chor dapli ch'in divertiment ch'ins tgira ina giada l'emna durant ina u duas uras. Chantar cun amias ed amis è sa sviluppa ad in bain cultural che stgaffescha identitad e che contribuescha essenzialmain al mantegniment da la lingua rumantscha.

Fitg remartgabel e tut auter che normal è il fatg che blers chors rumantschs han en lur repertori ordinari in dumber da chanzuns bundant pli grond che quel che vegn gist exercità. Gist per persunas da la Svizra tudestga èsi adina puspè admirabel sch'in chor rumantsch chanta (per exempel suenter in concert) per ses agen plaschair e per quel da l'auditori tut spontan ina chanzun suenter l'autra. Cuntegn: 1. Canzun de primavera (Hans Erni/Flurin Camathias); 2. La ventira (Duri Sialm/Carli Fry); 3. La patria (Tumasch Dolf/Andrea Steier); 4. Mattans'lain ir a chasa (trad.); 5. Il pur suveran (Hans Erni/Gion Antoni Huonder); 6. La sera sper il lag (Gion Balzer Casanova/Flurin Camathias); 7. Zuola roda, zuola (Carli Scherrer); 8. Lingua materna (Robert Cantieni/Gudench Barblan); 9. Al sulegl (Gion Giuseppe Derungs/Gian Fontana); 10. Saira per saira (trad.); 11. Neglas (Gion Duno Simeon/Gion Deplazes); 12. Tgisà...? (Gion Giuseppe Derungs); 13. Cur chi vain la not (Nuot Vonmoos/Jon Guidon); 14. Egl jester (Tumasch Dolf); 15. Clera notg (Gion Duno Simeon/Peder Cadotsch); 16.–19. Epigrams (Gion Giuseppe Derungs/Donat Cadruvi); 20. Giodim in quella val (trad.); 21. Me àn egn pintg mumaint (Tumasch Dolf/Sep Mudest Nay); 22. Tutta nanna tgu (trad.); 23. Sut steilas (Gion Antoni Derungs/Gion Deplazes); 24. Serenada (Gion Giuseppe Derungs/Peder Cadotsch); 25. Il sain da not (Robert Cantieni/Gian Gianett Cloetta); 26. Al Segner, laud honur (Duri Sialm/Flurin Camathias); 27. Allas steilas (Tumasch Dolf/Alfons Tuor).

## 2. Giuvens chantan chanzuns rumantschas (2010)

Ina tendenza fitg legraivla: sco quai che las brunsinas e las minicolas chatschan la primavaira lur chauets or da la terra, vegnan fundads dapertut en il Grischun chors d'uffants e da giuvenils. En il fratep datti numerusas occurrenz e festivals che permettan a questas novas furmazions da sa preschentar e sa cumparegliar cun auters chors. Quests barats furman l'a e l'o d'in svilup cuntinuà e blers chors profitan gugent e savens da quellas chaschuns.

Entant ch'ils chors da giuvenils vegnan organisadas ed er finanzias oz en emprima lingia sin basa privata, devi fin ils onns 1990 chors da giuvenils betg mo, però surtut en las scolas. Il Radio

Rumantsch ha visità durant decennis ils chors da scolaras e scolaras dal Grischun rumantsch ed ha registrà lur chanzuns. Sin il disc cumpact chantan set chors da giuvenils chanzuns rumantschas en tut ils tschintg idioms. Las registrazions dateschan dals onns 1975–2009. Menziun speziala merita er il fatg ch'il cumponist Gion Antoni Derungs ha tschentà aposta per quest disc cumpact set chanzuns popularas rumantschas per flauta ed arpa. Quellas vegnan interpretadas da las musicistas Cristina Vital e Julia Kreyenbühl.

Top Chors vol. 2 cumpiglia chanzuns rumantschas enconuschantas e main enconuschantas che vegnan er apprezzadas da chors d'autras linguas. Quai cumprova per exempel il Chor svizzer da giuvenils ch'è d'udir sin il disc cumpact cun las duas chanzuns «Sut steilas» e «Chasper chatscheder». La seleziun dals titels è vegnida fatga tenor ils medems criteris sco già tar il disc cumpact Top Chors vol. 1: chanzuns originalas en ils tschintg idioms rumantschs, chors da tut las regiuns rumantschas, qualitat dal chant e da la registraziun. Chantà han: Chor svizzer da giuvenils; Chor da giuvenils grischun; Chor facultativ dal seminari da scolasts Cuira; inCantanti (dir. Christian Klucker); Chor dalla scola claustrala Mustér; Cor masdo da la scoula media-evangelica Samedan; Chor rumantsch da la Scola chantunala Cuira; Chor dal Seminari da mussadras Cuira.

## 3. Gion Duno Simeon (2011)

Il 2010 èsi stà 10 onns dapi la mort dal chantadur, dirigent, organist e cumponist Gion Duno Simeon, naschì ils 30 d'avust 1906 a Casti en Val d'Alvra, mort ils 26 da november 2000 a Churwalden. Il disc cumpact porscha in tagl represchentariv da l'ovra musicala dal cumponist.

La musica, la pedagogia e la lingua rumantscha han giugà ina rolla centrala en la vita da l'antier magister ed inspectur da scola. Gion Duno Simeon ha dirigì il Chor rumantsch da la Scola chantunala Cuira ed ils chors virils da Lantsch, Casti, Alvra e Surses. A partir dal 1933 ha el cumenzà a cumponer chanzuns per la scola e per «ses» chors. Si'ovra cumpiglia passa 120 chanzuns, scrites per la gronda part per chor viril, ma er per chor maschadà e da dunnas. Ultra da quai ha el cumponì ovras per solist vocal e clavazin/orgla.

Las chanzuns da Gion Duno Simeon mussan ch'el n'ha maina snegà sias profundas ragischs en la tonalitat da la romantica tardiva. «L'esprit» da sia musica è sper la lingia melodica clera-filigrana surtut la chantabilitad. L'ovra musicala da Gion Duno Simeon ha influenzà sensibilmain il repertori musical da nus Rumantschs.

## 4. Concert commemorativ Hans Erni e Duri Sialm (2011)

Tgi n'enconuscha betg «Il pur suveran», «Nossa viarva», «L'olma» ubain «Allas steilas»? Chanzuns ch'han tutgà l'olma dal chantadur, da la chantadura. Chanzuns ch'han marcà profundamain il chant da chors rumantschs.

Il 2011 èn passads 50 onns dapi la mort da dus dals gronds cumponists rumantschs: Hans Erni (1867–1961) e Duri Sialm (1891–1961). Il 2011 è RTR sa regurdà da quellas duas persunalitads marcantas da l'uschenumnada «segunda generaziun da cumponists indigens». Quai è succedì cun in concert commemorativ ils 27 da matg en halla plurivalenta a Glion. Il concert è medemamain stà l'avertura da la 44avla Fiasta da cant districtuala dalla Surselva.

Il disc cumpact Top Chors vol. 4 porta parts dal concert commemorativ cun ils suandants interprets: Chor d'aff-



Chant choral – ina da las top tradiziuns culturalas da la Rumantschia.

FOTO: MAD

ons dalla Surselva (dir. Rilana Cadruvi), Cantus Firmus Surselva (dir. Clau Scherrer), Chor viril Ligia Grischa (dir. PeterAppenzeller) e las solistas vocalas Letizia Scherrer, Judit Scherrer e Rilana Cadruvi. Ferenc Bogner e Clau Scherrer han sunà il piano.

## 5. Gion Giuseppe Derungs (2012)

Ils 15 d'avrigl 2012 ha in dals gronds cumponists rumantschs festivà ses 80avel anniversari. Cun numerusas composiziuns, dentant er sco dirigent ha Gion Giuseppe Derungs influenzà marcantamain il chant da chor en il Grischun. Il disc cumpact Top Chors vol. 5 da Radiotelevisiun Svizra Rumantscha cumpiglia registrazions dal 1975 fin oz: D'udir èn 14 chors rumantschs cun chanzuns en divers idioms cumponidas da Gion Giuseppe Derungs.

Gion Giuseppe Derungs è naschì ils 15 d'avrigl 1932 a Surcasti/Lumnezia. Suenter avair frequentà la scola populara ha el fatg la scolaziun da magister primar e secundar ed ha rimnà insaquants onns experientscha professiunala. Sco dirigent ha el manà il Chor da la Scola chantunala grischuna, il Chor dils Larischs (1970–1973), il Chor viril Surses (1967–1985), il Chor masdo Surmeir (1974–1985) e la Ligia Grischa (1985–1998). El è stà expert a numerusas festas da chant. Ultra da quai è el stà commember da pliras cumissiuns da musica, tranter auter da l'Uniu svizra da chors. El ha edì cudeschs da chant ed è stà il responsabel principal per ils cudeschs da chant rumantschs per la scola ch'il Chantun ha edì tranter il 1982 ed il 1986. L'onni 1983 ha Gion Giuseppe Derungs survegnì il premi da reconuschienscha dal chantun Grischun. Il 1994 è el daventà commember d'onur da la Romania (organisaziun linguistica e culturala en Surselva).

## 6. Festas chantunales da chant (2012)

Igl è bain unic en Svizra che festas da chant districtualas e chantunales pon vegnir documentadas cun registrazions dal tun e quai durant passa 40 onns senza interrupziun. Uschia è pussaivel in sguard cumplexiv sin l'entir repertori da las festas da chant en il Grischun.

En la fonoteca da Radiotelevisiun Svizra Rumantscha sa chattan oz passa 6000 chanzuns da chors. Da quai 1800 chanzuns da patg chantadas da chors grischuns a festas da chant cecilianas, districtualas, chantunales e federalas tranter il 1970 ed il 2011.

Il disc cumpact cumpiglia 22 chanzuns da patg interpretadas da 20 furmazions da differenta grondezza e fermezza. D'udir èn chors dal Grischun triling (rumantschs, tudestgs e talians) cun chanzuns en tschintg linguas, cumposiziuns veglias e novas, ovras da cumponists indigens e dad esters. Las registrazions èn vegnidas fatgas durant las festas da chant chantunales il 1980 a Mustér, il 1986 a Scuol, il 1993 a Flem, il 1999 a Samedan ed il 2006 a Cuira.

## 7. Nadal rumantsch (2014)

Il 7avel disc cumpact or da la retscha Top Chors cuntogna 27 da las pli bellas chanzuns da Nadal en ils idioms rumantschs ed er chanzuns estras interpretadas da diesch divers chors, dals chantauturs Alexi e Marcus e d'in quartet da clarinetas.

Nadal – la festa da la legria, da la glicha, la festa da la pasch, er la festa dal chant e da la musica! En la rimnada da chanzuns «Consolaziun dell'olma devoziusa» chatt'ins blers chants da Nadal. Tgi n'enconuscha betg «Bunas novas», «Glichs nuvia», «O stalla ventireivla», «Igl unfant divin», «Dorma, dorma o Bambin», «Da mesanotg fideivlamein», «Da Nadalnotg en sogn ruau» u las veglias chanzuns da Nadal ladin «Gesù, tii meis Signur» e «L'infant naschieu ns'ais»? Gion Antoni e Gion Giuseppe Derungs han tschentà quests chants tradiziunals per chor.

Ultra da questas chanzuns en tun popular cuntogna Top Chors vol. 7 er composiziuns originalas da Tumasch Dolf, Gion Duno Simeon, Andrea Augustin, Alfred Oswald, Carli Scherrer e chanzuns estras transladas en rumantsch sco «Tedlei o fideivels/Adeste fideles», «Susani» e sa chapescha «Clera notg/Stille Nacht» en in'interessanta versiu per chor ed armonium. Munida vegn questa part vocala cun la «Pintga suita da Nadal, op.186a» da Gion Antoni Derungs. I sa tracta qua da tschintg chants da Nadal or da la «Consolaziun dell'olma devoziusa» tschentads per in quartet da clarinetas.

Top Chors vol. 7 cumpiglia registrazions fatgas da RTR tranter il 1980 ed il 2013. D'udir èn las suandantas furmazions: Chor d'affons Mustér, Chor d'affons Surselva, Chor da giuvenils grischun, Chor dals seminarists Cuira, Chor dils Larischs, Chor masdo Surmeir, Cor da baselgia Müstair, DRS-Advents-Singers, Ensemble deCanto, Ensemble Cantus Firmus Surselva, ils chantauturs Alexi e Marcus ed il quartet

da clarinetas cun Rita Meier, Marc Brühlmann, Josias Just e Martin Zimmermann.

## 8. Chor viril Surses (2015)

Quest disc cumpact mussa in tagl represchentariv da la lavur dals davos 15 onns dal dirigent Luzius Hassler cun il Chor viril Surses. En l'emprima part sa deditgescha il chor al ciclus dad Antonín Dvořák «Tschintg chanzuns popularas lituanas per chor viril». Il chunchantadur Mario Jegher ha procurà per ina translaziun rumantscha fitg precisa. Dal matg flurs cun maioran sur la chanzun drammatica da la matta dal pestgader ch'ha pers ses frar en las undas da la mar, da la charina persa che vegn tschertgada di e notg, enfin tar il pasler ardì e la tschuetta buglian las tschintg chanzuns d'amur da bleras midadas, da surpraisas ritmicas e d'in colurit acustic mirveglius. Da questa musica romantica inamuranta cun in bellezza tun, da la drammatica tentusa e cundida cun blier umor, duessan las auditoras ed ils auditor vegnir plectadats en furma multifara.

En il segund bloc sa deditgescha il Chor viril Surses ad ovras da Gion Antoni Derungs. En si'onur ha il chor preparà las duas ovras sacralas, meditativas ed impressiunantas per chor viril e saxofon «O salutaris hostia» ed «Ave, maris stella». Questas duas ovras vegnan accumpagnadas da Franco Mettler al saxofon. Ultra da quai pon ins tadlar tschintg chanzuns per chor viril che vegnan dadas fitg darar e che na savessan betg esser adattadas meglier a la chanzun en si'expressivdad musicala.

En la davosa part interpretescha il Chor viril Surses chanzuns enconuschantas, tuttas cun plects da pader Alexander Lozza. Cun lur profunditad, lur bellezza tonala e lur tipics sentiments rumantschs-romantics èn adattadas, dasper las chanzuns dad Ernst Broechin «Return» e «La baselgia viglia da Lantsch», en spezial er las composiziuns da Hans Ludwig Heinrichs «L'oraziun d'ena pelegrina» e «L'orma tgi reiva tar Dia» perfetgamain al chor ed a la stretgta patria.

La preschentaiziun:  
Dossier «Top Chors».

Dapli infurmaziuns:  
chatta.ch/?hiid=xx  
www.chattà.ch